

## Potporni madrac ProCeed 8002





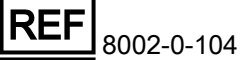
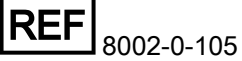











### Priručnik za uporabu/održavanje









REF	8002-0-100
REF	8002-0-101
REF	8002-0-102
REF	8002-0-103
REF	8002-0-104
REF	8002-0-105
REF	8002-0-106
REF	8002-0-107
REF	8002-0-108
REF	8002-0-109





# Simboli

	Pogledajte priručnik/knjžicu s uputama
	Pogledajte upute za uporabu
	Opće upozorenje
	U skladu sa standardom BS 7177:2008 za umjerenu opasnost <b>Napomena</b> - Oznaka BS 7177 prikazana na proizvodu je plava.  
	Oprez
	Kataloški broj
	Serijski broj
	Broj modela
	Proizvođač
	Datum proizvodnje
	Oznaka CE
	Oznaka ocjenjivanje sukladnosti u UK-u
	Uvoznik
	Jedinstvena identifikacija proizvoda
	Ovlašteni zastupnik u Europskoj zajednici

<b>CH REP</b>	Ovlašteni zastupnik u Švicarskoj
<b>MD</b>	Europski medicinski proizvod
	Maksimalna težina pacijenta
	Primijenjeni dio tipa B
	Perite ručno
	Ne sušite u stroju
	Nemojte kemijski čistiti
	Ne glačati
	Sušiti na zraku
	Klorirano bjelilo
<b>US Patents</b>	Za američke patente posjetite <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>



# Sadržaj

Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena .....	2
Sažetak sigurnosnih mjera opreza .....	2
Uvod .....	3
Opis proizvoda .....	3
Namjena .....	3
Indikacije za uporabu .....	3
Predviđeni korisnici .....	3
Kliničke koristi .....	3
Kontraindikacije .....	4
Predviđeni rok trajanja .....	4
Odlaganje u otpad/recikliranje .....	4
Specifikacije .....	4
Podaci za kontakt .....	5
Lokacija serijskog broja .....	6
Postavljanje .....	7
Rukovanje .....	8
Zaštita navlake potpornog madraca od rendgenskih kaseti .....	8
Rješavanje inkontinencije i drenaže .....	8
Preventivno održavanje .....	9
Čišćenje .....	10
Dezinfekcija .....	11

# Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena

Riječi **UPOZORENJE**, **OPREZ** i **NAPOMENA** imaju posebno značenje i treba ih pažljivo pregledati.

## **UPOZORENJE**

Upozorava čitatelja na situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili teške ozljede. Također može opisivati potencijalne ozbiljne nuspojave i sigurnosne opasnosti.

## **OPREZ**

Upozorava čitatelja na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšom ili umjerenom ozljedom korisnika ili pacijenta ili oštećenjem proizvoda ili drugog materijalnog vlasništva. To uključuje posebnu pažnju potrebnu za sigurnu i učinkovitu upotrebu uređaja i pažnju potrebnu da se izbjegne oštećenje uređaja, do kojeg može doći kao rezultat upotrebe ili nepravilne upotrebe.

**Napomena** - Navodi posebne informacije za olakšavanje održavanja ili pojašnjenje važnih uputa.

## **Sažetak sigurnosnih mjera opreza**

Uvijek pročitajte i strogo se pridržavajte upozorenja i mjera opreza navedenih na ovoj stranici. Servis smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

---

### **OPREZ**

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Upotrebljavajte proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
  - Ne modificirajte ovaj proizvod niti bilo koju njegovu komponentu. Modificiranje ovog proizvoda može uzrokovati nepredviđen rad te dovesti do ozljede pacijenta ili rukovatelja. Modificiranjem ovog proizvoda također se poništava njegovo jamstvo.
  - Nemojte opterećivati potporni madrac iznad sigurnog radnog opterećenja od 225 kg.
  - Uvijek koristite potporni madrac s kompatibilnim okvirom kreveta kako je navedeno u odlomku o specifikacijama u ovom priručniku.
  - Uvijek pričvrstite potporni madrac između držača potpornog madraca na okviru kreveta.
  - Nemojte dulje vrijeme držati koncentrirano opterećenje na potpornom madracu.
  - Potporni madrac uvijek upotrebljavajte u odgovarajućim uvjetima okruženja.
  - Nemojte upotrebljavati ovaj proizvod bez navlake potpornog madraca.
  - Nemojte dozvoliti da oštri rubovi rendgenske kasete dođu u kontakt s navlakom potpornog madraca. Ako je navlaka potpornog madraca oštećena, prestanite upotrebljavati potporni madrac i zamijenite proizvod kako biste spriječili unakrsnu kontaminaciju.
  - Slijedite bolničke protokole i obavite preventivno održavanje svaki put kada čistite navlaku potpornog madraca. Ako je navlaka potpornog madraca narušena, prestanite upotrebljavati potporni madrac i zamijenite proizvod kako biste spriječili unakrsnu kontaminaciju.
  - Nakon čišćenja ili dezinfekcije proizvod uvijek obrišite koristeći se čistom vodom i osušite ga. Neka su sredstva za čišćenje i dezinfekciju korozivna i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda. Neispiranje i sušenje proizvoda ostavljaju korozivni talog na površini proizvoda i mogu uzrokovati prijevremenu degradaciju kritičnih komponenti. Nepoštovanje ovih uputa za čišćenje ili dezinfekciju može poništiti vaše jamstvo.
  - Nemojte koristiti sredstva za čišćenje i dezinfekciju s agresivnim kemikalijama jer će skratiti očekivani rok trajanja navlake potpornog madraca.
-

# Uvod

Ovaj priručnik pomaže vam s korištenjem ili održavanjem kreveta tvrtke Stryker. Pročitajte ovaj priručnik prije korištenja ili održavanja ovog kreveta. Odredite metode i postupke za poduku i obuku vašeg osoblja iz sigurnog korištenja ili održavanja ovog kreveta.

---

## OPREZ

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Koristite proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
- Nemojte modificirati krevet niti bilo koju komponentu proizvoda. Modificiranje kreveta može uzrokovati nepredviđen rad te rezultirati ozljedom pacijenta ili rukovatelja. Modificiranje kreveta također poništava ovo jamstvo.

---

## Napomena

- Ovaj priručnik trajni je dio kreveta i mora ostati uz krevet čak i ako se krevet proda.
- Tvrtka Stryker neprekidno radi na poboljšanju dizajna i kvalitete proizvoda. Ovaj priručnik sadrži najaktualnije informacije o krevetu dostupne u vrijeme tiskanja. Moguća su manja neslaganja između vašeg kreveta i ovog priručnika. Ako imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte Službu za korisnike tvrtke Stryker.

## Opis proizvoda

Potporni madrac **ProCeed** 8002 tvrtke Stryker je potporni madrac bez električnog napajanja koji se koristi u kombinaciji s bolničkim krevetom. Ovaj proizvod dostupan je u standardnim i **viskoelastičnim** pjenastim opcijama i sadrži opciju protupožarne barijere.

## Namjena

Potporni madrac **ProCeed** 8002 tvrtke Stryker namijenjen je kao pomoć u redistribuciji pritiska prema potrebama pojedinačnog pacijenta kada se primjenjuje kao dio temeljitog programa za sprječavanje dekubitusa i zbrinjavanje pacijenata na temelju rizika. Ovaj proizvod namijenjen je za primjenu prema kliničkoj procjeni faktora rizika i procjeni kože koju treba izvršiti zdravstveni djelatnik.

## Indikacije za uporabu

Potporni madrac **ProCeed** 8002 tvrtke Stryker indiciran je za uporabu na ljudskim pacijentima s postojećim dekubitusom ili s rizikom od nastanka dekubitusa u zdravstvenoj ustanovi.

## Predviđeni korisnici

Korisnici ovog proizvoda uključuju zdravstvene djelatnike (kao što su medicinske sestre, pomoćnici i liječnici).

## Kliničke koristi

Potporni madrac **ProCeed** 8002 tvrtke Stryker zdravstvenom djelatniku omogućuje provođenje programa zbrinjavanja dekubitusa i pacijenata u skladu s namjenom i aktualnim standardima skrbi.

## Kontraindikacije

Nema poznatih.

## Predviđeni rok trajanja

Potporni madrac **ProCeed 8002** tvrtke Stryker ima očekivani rok upotrebe od jedne godine u normalnim uvjetima uporabe i uz odgovarajuće redovito održavanje.


## Odlaganje u otpad/recikliranje

Uvijek se pridržavajte važećih lokalnih preporuka i/ili propisa o zaštiti okoliša u vezi s rizicima povezanim s recikliranjem ili odlaganjem u otpad opreme na kraju vijeka trajanja.

## Specifikacije

**OPREZ** - Nemojte opterećivati potporni madrac iznad sigurnog radnog opterećenja od 225 kg.

Pogledajte oznaku potpornog madraca za važeće standarde otpornosti na zapaljivost.

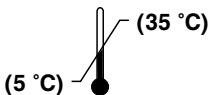
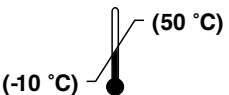
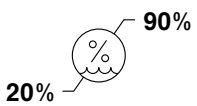
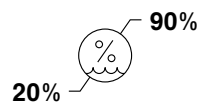
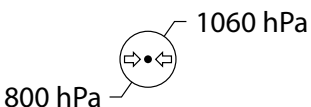
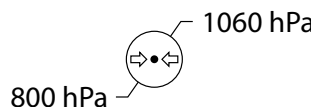
Sigurno radno  opterećenje	225 kg		
<b>Napomena</b> - Nemojte premašiti maksimalnu težinu pacijenta za okvir kreveta. Specifikacije proizvoda potražite u priručniku za uporabu/održavanje okvira kreveta.			
<b>Standardni potporni madrac</b>	<b>8002-0-100</b>	<b>8002-0-102</b>	<b>8002-0-104</b>
Dužina	200 cm	200 cm	200 cm
Širina	87 cm	87 cm	87 cm
Debljina	14 cm	14 cm	14 cm
Masa	8,5 kg	9,1 kg	9,1 kg
Standardi zapaljivosti	nije primjenjivo	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	U skladu s BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, BS7177
<b>Visco gumeni potporni madrac</b>	<b>8002-0-101</b>	<b>8002-0-103</b>	<b>8002-0-105</b>
Dužina	200 cm	200 cm	200 cm
Širina	87 cm	87 cm	87 cm
Debljina	14 cm	14 cm	14 cm
Masa	11,0 kg	11,6 kg	11,6 kg
Standardi zapaljivosti	nije primjenjivo	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	U skladu s BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, BS7177

Standardni pjenasti potporni madrac produžetka kreveta	8002-0-106	8002-0-107	8002-0-108	8002-0-109
Dužina	33 cm	33 cm	33 cm	33 cm
Širina	71 cm	71 cm	71 cm	71 cm
Debljina	14 cm	14 cm	20 cm	20 cm
Masa	1,3 kg	1,5 kg	1,6 kg	1,8 kg
Standardi zapaljivosti	nije primjenjivo	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	nije primjenjivo	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175

Kompatibilni proizvodi	Potporni madrac <b>ProCeed 8002</b>	Pjenasti potporni madrac produžetka kreveta <b>ProCeed 8002</b>
	Bolnički krevet <b>ProCeed</b>	Bolnički krevet <b>ProCeed</b> s opcijom produžetka kreveta

Tvrtka Stryker zadržava pravo izmjene specifikacija bez prethodne obavijesti.

Navedene specifikacije su približne i mogu se neznatno razlikovati od proizvoda do proizvoda.

Uvjeti okruženja	Rukovanje	Skladištenje i prijevoz
Okolna temperatura	 (5 °C) — (35 °C)	 (-10 °C) — (50 °C)
Relativna vlaga (bez kondenzacije)	 20% — 90%	 20% — 90%
Atmosferski tlak	 800 hPa — 1060 hPa	 800 hPa — 1060 hPa

## Podaci za kontakt

Kontaktirajte Službu za korisnike ili Tehničku podršku tvrtke Stryker na: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International  
 Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
 2. Cad. No:17 38070  
 Kayseri, Turska

E-pošta: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Telefaks: + 90 (352) 321 43 03

Internetska stranica: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

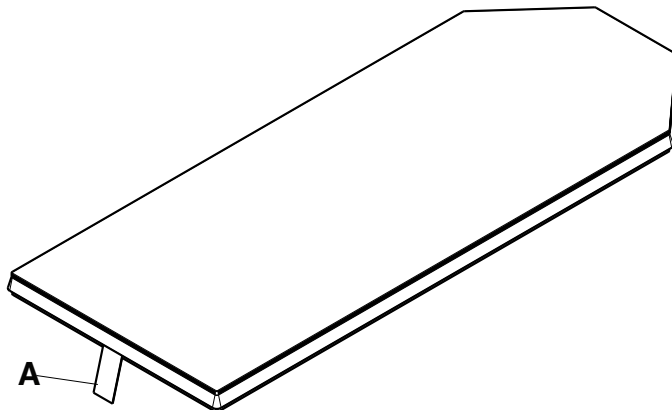
**Napomena** - Korisnik i/ili pacijent mora prijaviti svaki težak štetni događaj povezan s proizvodom i proizvođaču i nadležnom tijelu europske države članice u kojoj je korisnik odnosno pacijent nastanjen.

Ako želite pogledati priručnik za korištenje ili održavanje na internetu, pogledajte <https://techweb.stryker.com/>.

Ako zovete Službu za korisnike tvrtke Stryker, pripremite serijski broj (A) kreveta tvrtke Stryker. U svakoj pisanoj komunikaciji navedite serijski broj.

## Lokacija serijskog broja

Serijski broj nalazi se unutar navlake potpornog madraca. Otkopčajte navlaku potpornog madraca da biste pročitali oznaku proizvoda.



Slika 1 – Lokacija serijskog broja

# Postavljanje

---

## OPREZ

- Uvijek koristite potporni madrac s kompatibilnim okvirom kreveta kako je navedeno u odlomku o specifikacijama u ovom priručniku.
  - Uvijek pričvrstite potporni madrac između držača potpornog madraca na okviru kreveta.
- 

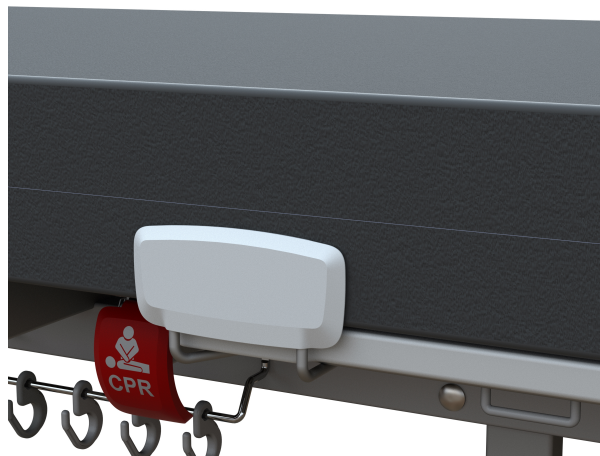
Za postavljanje potpornog madraca:

1. Potporni madrac postavite na kompatibilan okvir kreveta tako da logotip Stryker bude okrenut prema gore i na uzglavlju kreveta.
2. Poravnajte navlaku potpornog madraca tako da pregrada navlake za tekućine bude okrenuta prema dolje (Slika 2).



Slika 2 – Pregrada navlake za tekućine

3. Pazite da potporni madrac bude između držača potpornog madraca sa svake strane okvira kreveta (Slika 3).



Slika 3 – Držač potpornog madraca

4. Povucite pregradu navlake za tekućine preko patentnog zatvarača.
5. Prije dolaska pacijenta postavite posteljinu na potporni madrac slijedeći bolničke protokole.

Da biste postavili produžetak kreveta za potporni madrac produžetka kreveta, pogledajte priručnik za uporabu/održavanje bolničkog kreveta **ProCeed**.

1. Centrirajte potporni madrac produžetka kreveta s potpornim madracem na okviru kreveta.

# Rukovanje

---

## OPREZ

- Nemojte dulje vrijeme držati koncentrirano opterećenje na potpornom madracu.
  - Potporni madrac uvijek upotrebljavajte u odgovarajućim uvjetima okruženja.
- 

## Zaštita navlake potpornog madraca od rendgenskih kaseti

---

### OPREZ

- Nemojte upotrebljavati ovaj proizvod bez navlake potpornog madraca.
  - Nemojte dozvoliti da oštri rubovi rendgenske kasete dođu u kontakt s navlakom potpornog madraca. Ako je navlaka potpornog madraca oštećena, prestanite upotrebljavati potporni madrac i zamijenite proizvod kako biste spriječili unakrsnu kontaminaciju.
- 

Da biste zaštitili potporni madrac od rendgenske kasete:

1. Ako koristite potporni madrac na krevetu s opcijским držačem rendgenske kasete, koristite držač rendgenske kasete na krevetu. Pogledajte upute u priručniku za uporabu/održavanje kreveta.
2. Ako koristite potporni madrac na krevetu bez opcijskog držača rendgenske kasete, postavite rendgensku kasetu u jastučnicu ili drugi uređaj kako biste pokrili oštre rubove.
3. Dovršite postupak rendgenske kasete u skladu s bolničkim protokolima.
4. Uklonite rendgensku kasetu s potpornog madraca.

## Rješavanje inkontinencije i drenaže

Za rješavanje inkontinencije možete koristiti jednokratne pelene ili podloške za inkontinenciju. Nakon svake epizode inkontinencije uvijek primijenite odgovarajuću njegu kože.



# Preventivno održavanje

Prije obavljanja preventivnog održavanja prekinite uporabu kreveta.

---

**OPREZ** - Slijedite bolničke protokole i obavite preventivno održavanje svaki put kada čistite navlaku potpornog madraca. Ako je navlaka potpornog madraca narušena, prestanite upotrebljavati potporni madrac i zamijenite proizvod kako biste spriječili unakrsnu kontaminaciju.

---

**Napomena** - Prije inspekcije očistite i dezinficirajte vanjski dio potpornog madraca, ako je primjenjivo.

Pregledajte sljedeće stavke:

- \_\_\_\_\_ Ima li na patentnom zatvaraču i navlaci potpornog madraca (gornjoj i donjoj) poderotina, rezova, rupa ili drugih otvora
- \_\_\_\_\_ Potpuno otkopčajte navlaku potpornog madraca i provjerite ima li na unutarnjim komponentama znakova mrlji od prodora tekućine ili kontaminacije
- \_\_\_\_\_ Pjena i druge komponente koje izazivaju propadanje ili druga oštećenja

Serijski broj proizvoda:
Ispunio:
Datum:

# Čišćenje

---

## OPREZ

- Nakon čišćenja ili dezinfekcije proizvod uvijek obrišite koristeći se čistom vodom i osušite ga. Neka su sredstva za čišćenje i dezinfekciju korozivna i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda. Neispiranje i sušenje proizvoda ostavljaju korozivni talog na površini proizvoda i mogu uzrokovati prijevremenu degradaciju kritičnih komponenti. Nepoštovanje ovih uputa za čišćenje ili dezinfekciju može poništiti vaše jamstvo.
  - Nemojte koristiti sredstva za čišćenje i dezinfekciju s agresivnim kemikalijama jer će skratiti očekivani rok trajanja navlake potpornog madraca.
- 

Uvijek poštujujte bolničke protokole za čišćenje i dezinfekciju.

Da biste očistili navlaku potpornog madraca:

1. Čistom, mekom i vlažnom krpom prebrišite navlaku potpornog madraca koristeći se otopinom blagog sapuna u vodi da biste uklonili strani materijal.
2. Čistom, mekom krpom i vodom obrišite navlaku potpornog madraca da biste uklonili višak sredstva za čišćenje.
3. Čistom, mekom i suhom krpom obrišite navlaku potpornog madraca da biste uklonili višak tekućine ili sredstva za čišćenje.
4. Pričekajte da se navlaka potpornog madraca osuši prije nego što je nastavite koristiti.

# Dezinfekcija

---

## OPREZ

- Nakon čišćenja ili dezinfekcije proizvod uvijek obrišite koristeći se čistom vodom i osušite ga. Neka su sredstva za čišćenje i dezinfekciju korozivna i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda. Ne ispiranje i sušenje proizvoda ostavljaju korozivni talog na površini proizvoda i mogu uzrokovati prijevremenu degradaciju kritičnih komponenti. Nepoštovanje ovih uputa za čišćenje ili dezinfekciju može poništiti vaše jamstvo.
  - Nemojte koristiti sredstva za čišćenje i dezinfekciju s agresivnim kemikalijama jer će skratiti očekivani rok trajanja navlake potpornog madraca.
- 

Preporučeni dezinfektanti:

- invertni sapuni bez glikolovih etera
- fenolna sredstva za čišćenje (aktivni sastojak – o-fenilfenol)
- otopina kloriranog izbjeljivača (5,25 % – manje od 1 dijela izbjeljivača na 100 dijelova vode)
- 70 postotni izopropilni alkohol

Uvijek poštujujte bolničke protokole za čišćenje i dezinfekciju.

Da biste dezinficirali navlaku potpornog madraca:

1. Očistite i osušite navlaku potpornog madraca prije dezinfekcije. Pogledajte *Čišćenje* (stranica 10).
2. Primjenom prethodno natopljenih maramica ili vlažne krpe na navlaku potpornog madraca nanesite preporučenu otopinu sredstva za dezinfekciju. Potporni madrac nemojte namakati.

**Napomena** - Pazite da se pridržavate uputa proizvođača za odgovarajuće vrijeme kontakta i zahtjeve za ispiranje.

3. Čistom suhom krpom obrišite navlaku potpornog madraca da biste uklonili višak tekućine ili dezinfektanta.
4. Pričekajte da se navlaka potpornog madraca osuši prije nego što je nastavite koristiti.





Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.  
Frans Maasweg 2  
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **ProCeed, Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA